

目 录

- 001 护理定边左副将军印务参赞大臣海兰等奏由准噶尔来投厄鲁特巴雅尔奉口供并派员解京折
乾隆三年三月十五日 1
- 002 统管阿尔泰路军台总管觉和托等奏备给准噶尔赴京还回使者马驼及所用银两数目折
乾隆三年四月初四日 5
- 003 军机大臣鄂尔泰奏由准噶尔来投厄鲁特巴雅尔等三人照例安置在天津折
乾隆三年四月初九日 7
- 004 驻藏大臣杭奕禄等奏贝勒颇罗鼐从拉达克处探获准噶尔在喀什噶尔等地活动消息折
乾隆三年四月二十日 8
- 005 军机大臣鄂尔泰奏自准噶尔来投厄鲁特图依浑照例安置在青州折

清代新疆满文档案汉译汇编

	乾隆三年五月二十四日	8
006	定边左副将军策凌等奏自准噶尔来投厄鲁特鄂尔哲依供词并派员解京折	
	乾隆三年六月初三日	9
007	正黄蒙古旗参领五十一奏西路军营原先在乌逊珠尔打仗伤亡官兵请照例议叙奖赏折	
	乾隆三年六月初三日	11
008	定边左副将军策凌等奏由准噶尔来投厄鲁特尼玛等人口供并派员解京折	
	乾隆三年七月初八日	12
009	定边左副将军策凌等奏自准噶尔来投厄鲁特端多克等人供词并派员解京折	
	乾隆三年八月二十七日	14
010	定边左副将军策凌等奏自准噶尔来投厄鲁特巴彦等供词并派员解京折	
	乾隆三年八月二十七日	15
011	军机大臣鄂尔泰奏自准噶尔来投厄鲁特巴彦等人安置于察哈尔天津等处折	
	乾隆三年九月十七日	16
012	定边左副将军策凌等奏出使准噶尔侍郎阿克敦等由伊犁启程经巴尔坤回京折	
	乾隆三年十月初九日	18
013	工部侍郎阿克敦等奏闻带领噶尔丹策零所派使者由伊犁启程日期折	
	乾隆三年十月二十一日	19

014	工部侍郎阿克敦等奏奉命出使与噶尔丹策零商议划界事宜并呈进贴签舆图折	
	乾隆三年十月二十一日	19
015	工部侍郎阿克敦等奏奉命出使准噶尔商议划定游牧地界情形折	
	乾隆三年十月二十一日	20
016	工部侍郎阿克敦等奏带准噶尔使者哈柳及其随行人员由肃州启程日期折	
	乾隆三年十一月十七日	33
017	军机大臣鄂尔泰奏请简派额驸策凌等与准噶尔使者哈柳议事片	
	乾隆三年十二月初二日	33
018	军机大臣鄂尔泰奏准噶尔使臣哈柳抵京后仪注及饮食起居事宜折	
	乾隆三年十二月初二日	34
019	军机大臣鄂尔泰奏遵旨拟赏西北两路将军大臣蒙古王公等年节食物片(附赏单1件)	
	乾隆三年十二月初三日	35
020	军机大臣鄂尔泰议奏准噶尔使者哈柳陛见日期及仪注折	
	乾隆三年十二月二十四日	35
021	军机大臣海望奏请准噶尔使者哈柳觐见前先令额驸策凌与彼会面片	
	乾隆三年十二月二十四日	36
022	军机大臣鄂尔泰奏令额驸策凌于果亲王府会见准噶尔使者哈柳片	
	乾隆三年十二月二十四日	37
023	军机大臣议奏请准奖赏原西路军营于乌逊珠勒作战有功阵亡官兵片	
	[乾隆三年]	38

清代新疆满文档案汉译汇编

024	□□□奏喀尔喀与准噶尔游牧地界应以阿尔泰山梁为界划分片 [乾隆三年]	39
025	□□□奏与准噶尔和谈时不谈迁到内地回众一事片 [乾隆三年]	39
026	为与准噶尔议和定界事宜事上谕 [乾隆三年]	40
027	为准噶尔派人赴藏熬茶念经事宜事上谕 [乾隆三年]	41
028	□□□奏与准噶尔和谈时应定遣使通商行道片 [乾隆三年]	41
029	为与准噶尔和谈时应议定罗布泊地方归属事宜事上谕 [乾隆三年]	42
030	为俟与准噶尔和好定界后方准行经喀尔喀通商贸易事上谕 [乾隆三年]	42
031	为与准噶尔和谈时应议定吐鲁番及其居民归属事上谕 [乾隆三年]	42
032	定边左副将军策凌为酌情妥善议定游牧地界事致噶尔丹策零文 [乾隆三年]	43
033	军机大臣鄂尔泰奏裁减西路驻卡绿营兵而派察哈尔兵一事毋庸 议片 乾隆四年正月初八日	44
034	暂护定边左副将军印务参赞大臣雅尔图奏来投厄鲁特孟克特穆尔 等供词并解送京城折 乾隆四年正月二十四日	44
035	暂护定边左副将军印务参赞大臣雅尔图奏自准噶尔脱出奉天披甲	

	萨尔泰经审明解京折 乾隆四年正月二十四日	46
036	军机大臣鄂尔泰奏遵旨令准噶尔使者与额駙策凌单独会面片 乾隆四年正月二十四日	47
037	军机大臣鄂尔泰奏委派理藩院郎中常保等护送准噶尔使者返回照 例赏银片 乾隆四年正月二十九日	48
038	军机大臣鄂尔泰奏照例赏赐准噶尔使者哈柳等人银两绸缎物品等 项折 乾隆四年正月二十九日	48
039	军机大臣鄂尔泰奏上元节免带准噶尔使者至圆明园观看焰火片 [乾隆四年正月]	49
040	镶红旗鸟枪参领雅尔赛奏请准和通呼尔哈诺尔等处阵亡官兵入昭 忠祠折(附议复片上谕2件) 乾隆四年二月十一日	49
041	军机大臣鄂尔泰奏自准噶尔脱回披甲萨尔泰及来投厄鲁特照例安 置折 乾隆四年二月十九日	51
042	军机大臣鄂尔泰奏准噶尔进京使者哈柳等启程返回事宜片 乾隆四年二月二十三日	53
043	川陕总督鄂弥达奏准噶尔使者哈柳等经肃州赴哈密等情折 乾隆四年五月二十五日	53
044	定边左副将军策凌等奏自准噶尔来投厄鲁特喇嘛等供词并解送京 城折 乾隆四年六月十八日	54

清代新疆满文档案汉译汇编

045	军机大臣鄂尔泰奏准噶尔使者入藏时沿途如何加强防范请令川陕总督等预先核议折	
	乾隆四年七月初三日	56
046	军机大臣鄂尔泰奏郎中常保等护送准噶尔使者哈柳一行返回情形折	
	乾隆四年七月初八日	57
047	军机大臣鄂尔泰奏自准噶尔来投厄鲁特喇嘛等人解往青州安置折	
	乾隆四年七月十三日	58
048	定边左副将军策凌等奏自准噶尔脱回察哈尔护军齐喇呼供词并解送京城折	
	乾隆四年七月十七日	60
049	西宁办事大臣巴灵阿奏请带兵护送准噶尔使者入藏以防沿途滋扰折	
	乾隆四年八月初八日	61
050	军机大臣鄂尔泰奏自准噶尔脱回察哈尔护军齐喇呼遣回原籍当差折	
	乾隆四年八月十一日	62
051	定边左副将军策凌等奏自准噶尔来投布鲁特呼岱巴克等供词并解送京城折	
	乾隆四年八月十九日	63
052	军机大臣鄂尔泰奏巴灵阿所奏护送准噶尔使者入藏一事暂毋庸议折	
	乾隆四年八月二十八日	64
053	定边左副将军策凌等奏自准噶尔来投厄鲁特台吉孟克等供词并解送京城折	

	乾隆四年八月三十日	65
054	军机大臣鄂尔泰奏自准噶尔来投布鲁特回子安置在天津折	
	乾隆四年九月初二日	67
055	军机大臣鄂尔泰奏自准噶尔来投布鲁特回子等安置在天津折	
	乾隆四年十月初二日	68
056	军机大臣鄂尔泰奏自准噶尔来投厄鲁特台吉孟克授为三等侍卫并安置在察哈尔旗折	
	乾隆四年十月初二日	68
057	定边左副将军策凌等奏自准噶尔脱回镶黄满洲旗护军额尔德木图等供词并解送京城折	
	乾隆四年十月初六日	70
058	军机大臣鄂尔泰奏自准噶尔来投布哈尔回子安置在青州折	
	乾隆四年十月初六日	72
059	驻防哈密等处提督李绳武密奏准噶尔使者哈柳及喇嘛罗布藏西瓦言行折	
	乾隆四年十月十三日	73
060	驻防哈密等处提督李绳武奏准噶尔使者哈柳行抵哈密并启程赴京等情折	
	乾隆四年十月十三日	74
061	军机大臣鄂尔泰奏自准噶尔脱回镶黄满洲旗护军及来投厄鲁特分别安置折	
	乾隆四年十一月初四日 *	75
062	军机大臣讷亲奏雍正年间在哈套地方与准噶尔接仗效力官兵尚未议叙片	
	乾隆四年十一月初八日	77

清代新疆满文档案汉译汇编

063	伴送准噶尔使者郎中德成奏准噶尔使者哈柳等来京途中言行折	
	乾隆四年十一月十一日	78
064	军机大臣鄂尔泰奏准噶尔使者哈柳到京引至箭亭呈进奏书礼品并安排食宿事宜折	
	乾隆四年十一月二十六日	80
065	军机大臣鄂尔泰奏请简员照看准噶尔使者哈柳事宜折	
	乾隆四年十一月二十六日	80
066	伴送准噶尔使者郎中德成为使者哈柳等预计到京日期事呈文	
	乾隆四年十二月初二日	81
067	军机大臣鄂尔泰奏自准噶尔来投哈萨克博古木拜安置在天津折	
	乾隆四年十二月初三日	81
068	伴送准噶尔使者郎中德成为报准噶尔使者哈柳等到京日期事呈文	
	乾隆四年十二月初五日	83
069	军机大臣鄂尔泰奏请准明晨准噶尔使者哈柳至箭亭呈进奏书礼品片	
	乾隆四年十二月初九日	83
070	军机大臣鄂尔泰奏议定噶尔丹策零遣使贸易事宜折（满汉合璧）	
	乾隆四年十二月十七日	84
071	军机大臣鄂尔泰奏令西宁道采买马牛驼只以备入藏准噶尔使者更换折	
	乾隆四年十二月十七日	85
072	暂护定边左副将军印务参赞大臣海兰奏随喇嘛罗布藏西瓦脱出喀尔喀蒙古送原游牧居住折	
	乾隆四年十二月十八日	86
073	军机大臣鄂尔泰奏准噶尔使者哈柳陛见请添派大臣入班折	

	乾隆四年十二月十八日	87
074	军机大臣鄂尔泰奏议定准噶尔使者哈柳陛见仪注折	
	乾隆四年十二月十八日	87
075	军机大臣鄂尔泰奏准噶尔使者哈柳前往弘仁寺行礼并在果王府会见策凌折	
	乾隆四年十二月二十一日	88
076	军机大臣鄂尔泰奏准噶尔使者哈柳等至中正殿观赏跳步扎日期折	
	乾隆四年十二月二十一日	89
077	军机大臣鄂尔泰议奏准噶尔使者哈柳等至中正殿观赏跳步扎仪注折	
	乾隆四年十二月二十四日	90
078	□□□奏闻与准噶尔使者哈柳商谈定期贸易及赴藏熬茶等项事宜折	
	[乾隆四年十二月二十四日]	91
079	军机大臣鄂尔泰奏准噶尔使者哈柳请准进贡貂皮折	
	乾隆四年十二月二十四日	92
080	定边左副将军策凌奏闻会见准噶尔使者哈柳及谈话情形折	
	乾隆四年十二月二十五日	93
081	军机大臣鄂尔泰议奏赏赐噶尔丹策零及其使者哈柳事宜折	
	乾隆四年十二月二十六日	94
082	哈密固山贝子额敏奏弥留之际请准长子玉素布承袭其职衔折（附上谕1件）	
	乾隆四年十二月二十七日	95
083	军机大臣鄂尔泰奏赏赐准噶尔使者哈柳及其随行人员事宜折	
	乾隆五年正月初六日	96

清代新疆满文档案汉译汇编

084	军机大臣鄂尔泰议奏筵宴准噶尔使者哈柳仪注事项折	
	乾隆五年正月初十日·····	97
085	[军机处]记宴请准噶尔使者哈柳等人时所降谕旨	
	乾隆五年正月十二日·····	98
086	军机大臣鄂尔泰奏准噶尔使者哈柳观看焰火事宜片	
	乾隆五年正月十六日·····	99
087	军机大臣海望奏闻准噶尔使者哈柳观看焰火后言行片	
	[乾隆五年正月十七日]·····	99
088	军机大臣鄂尔泰奏照例赏给护送准噶尔使者哈柳来京通事兵丁银两片	
	乾隆五年正月二十一日·····	100
089	军机大臣鄂尔泰奏准噶尔使者哈柳拜见额駙策凌及章嘉呼图克图等事宜片	
	乾隆五年正月二十四日·····	101
090	定边左副将军策凌奏闻会见准噶尔使者哈柳情形折	
	乾隆五年正月二十七日·····	101
091	军机大臣鄂尔泰议奏派拨官兵护送准噶尔熬茶使者进藏事宜折	
	乾隆五年正月二十九日·····	102
092	军机大臣鄂尔泰议奏准噶尔使者哈柳等启程返回前陛见仪注折	
	乾隆五年二月初五日·····	104
093	定边左副将军策凌奏闻为准噶尔使者哈柳等人饯行情形折	
	乾隆五年二月初九日·····	105
094	军机大臣鄂尔泰议奏委派官兵护送准噶尔人赴藏熬茶事宜折	
	乾隆五年二月十二日·····	106
095	军机大臣鄂尔泰奏选派头等侍卫达赖等护送准噶尔使者赴藏熬茶	

	片(附名单1件)	
	乾隆五年二月三十日·····	107
096	俄罗斯萨纳特衙门为土尔扈特汗遣使赴藏熬茶请沿途妥善照看事咨文	
	[乾隆五年五月初五日]·····	108
097	定边左副将军策凌等奏准噶尔派遣德木齐旺扎勒等人查看地界情形折	
	乾隆五年六月二十四日·····	109
098	军机大臣鄂尔泰等奏民医陈萃情愿在军营效力明年太医院只派两名大夫轮换折	
	乾隆五年闰六月初五日·····	111
099	军机大臣鄂尔泰奏准噶尔熬茶使者可经口外赴东科尔贸易毕而后进藏折	
	乾隆五年闰六月初八日·····	112
100	定边左副将军策凌等奏从准噶尔脱回喀尔喀人供词并转交该扎萨克折	
	乾隆五年闰六月十六日·····	113
101	军机大臣鄂尔泰奏准噶尔噶尔丹策零派莽鼐等人进京请安进贡事宜折	
	乾隆五年闰六月十九日·····	115
102	军机大臣鄂尔泰奏请准孙楷武等人与准噶尔使者莽鼐进行贸易折	
	乾隆五年闰六月二十九日·····	116
103	定边左副将军策凌等奏自准噶尔脱回满洲跟役什勒供词并解送京城折	
	乾隆五年八月二十五日·····	116

清代新疆满文档案汉译汇编

- 104 定边左副将军策凌等奏自准噶尔来投厄鲁特车登供词并解送京城折
乾隆五年八月二十五日…………… 118
- 105 定边左副将军策凌等奏自准噶尔来投厄鲁特多尔济供词并解送京城折
乾隆五年八月二十五日…………… 120
- 106 定边左副将军策凌等奏自准噶尔来投厄鲁特彭素克等人供词并解往京城折
乾隆五年八月二十九日…………… 121
- 107 军机大臣鄂尔泰奏将自准噶尔来投厄鲁特车登照例发遣杭州为奴折
乾隆五年九月初九日…………… 123
- 108 驻藏大臣纪山奏报郡王颇罗鼐从拉达克探获准噶尔消息折
乾隆五年九月十六日…………… 123
- 109 军机大臣鄂尔泰议奏自准噶尔来投厄鲁特彭素克等分别安置于青州天津折
乾隆五年九月二十三日…………… 124
- 110 军机大臣鄂尔泰奏从准噶尔来投回子经审明后送往天津安置折
乾隆五年十月十六日…………… 127
- 111 军机大臣鄂尔泰奏筹办接济护送准噶尔熬茶使者进藏官兵所需马匹口粮折
乾隆五年十一月初五日…………… 128
- 112 俄罗斯厄尔库省副省长朗喀为土尔扈特汗所遣使者进藏礼佛习经并送还满洲雅尔哈事咨文
乾隆五年十一月十一日…………… 129

- 113 军机大臣鄂尔泰等议奏俄罗斯所属土尔扈特汗所遣使者可否进藏礼佛习经事宜折
乾隆五年十一月二十一日…………… 130
- 114 军机大臣鄂尔泰奏将自准噶尔来投厄鲁特人安置在察哈尔地方折
乾隆五年十一月二十一日…………… 134
- 115 理藩院为土尔扈特汗所遣使者不便进藏礼佛习经情由事咨文
[乾隆五年十一月]…………… 136
- 116 理藩院为咨复俄罗斯国萨纳特衙门土尔扈特使者不便进藏情由事咨文
[乾隆五年十一月]…………… 137
- 117 军机大臣鄂尔泰奏赏赐西北两路军营将军大臣及蒙古王公折
乾隆五年十二月初四日…………… 138
- 118 [军机处]查奏俄罗斯囚禁土尔扈特使者缘由折
[乾隆五年]…………… 139
- 119 军机大臣讷亲奏自准噶尔来投厄鲁特人供词并照例安置折
[乾隆五年]…………… 139
- 120 哈萨克汗阿布赉归顺俄罗斯誓言
[乾隆五年]…………… 140
- 121 定边左副将军策凌等奏由准噶尔来投厄鲁特罗布藏供词并解送京城折
乾隆六年三月初八日…………… 140
- 122 军机大臣鄂尔泰奏请将投诚厄鲁特达西嘉木促等分别遣往江宁青州安置折
乾隆六年四月初六日…………… 142
- 123 军机大臣鄂尔泰奏由准噶尔脱回喇嘛勒克西特送交策凌安置折

清代新疆满文档案汉译汇编

	乾隆六年四月初六日·····	146
124	凉州将军乌赫图等奏闻准噶尔使者送给参将王达璋物件情由折	
	乾隆六年四月十八日·····	148
125	军机大臣鄂尔泰奏由准噶尔来投厄鲁特罗布藏送往江宁安置折	
	乾隆六年四月二十日·····	148
126	凉州将军乌赫图等奏准噶尔熬茶使者在东科尔贸易情形并请定进藏日期折	
	乾隆六年六月初九日·····	150
127	定边左副将军策凌等奏自准噶尔来投厄鲁特乌巴什供词并解送京城折	
	乾隆六年六月二十四日·····	152
128	定边左副将军策凌等奏自准噶尔来投厄鲁特孟克等人供词并解送京城折	
	乾隆六年七月十一日·····	154
129	凉州将军乌赫图奏准噶尔使者不肯入藏于东科尔贸易后即欲返回折(附上谕1件)	
	乾隆六年七月二十二日·····	156
130	军机大臣鄂尔泰议奏自准噶尔来投厄鲁特乌巴什送往杭州安置折	
	乾隆六年七月二十三日·····	158
131	军机大臣鄂尔泰奏准噶尔使者贪图贸易利益不进藏并将朱改谕旨咨送乌赫图折	
	乾隆六年八月初七日·····	159
132	军机大臣鄂尔泰奏自准噶尔来投厄鲁特孟克等人送往江宁安置折	
	乾隆六年八月十八日·····	159
133	凉州将军乌赫图等奏遵旨晓谕准噶尔使者若不进藏可即刻返回后	

	果自负折	
	乾隆六年八月二十六日·····	161
134	凉州将军乌赫图等奏率领官兵自东科尔启程护送准噶尔熬茶使者返回折	
	乾隆六年八月二十六日·····	162
135	定边左副将军策凌等奏自准噶尔脱回跟役巴尔达呼等人供词并解送京城折	
	乾隆六年九月初一日·····	162
136	军机大臣鄂尔泰奏准噶尔熬茶使者中途返回无庸特意行文噶尔丹策零折	
	乾隆六年九月初十日·····	164
137	军机处奏准噶尔赴藏熬茶使者中途返回一事知照纪山策凌片	
	乾隆六年九月十五日·····	165
138	定边左副将军策凌等奏由准噶尔来投厄鲁特萨音扣供词并解送京城折	
	乾隆六年九月二十日·····	166
139	定边左副将军策凌奏由准噶尔来投厄鲁特阿古萨喇等供词并解送京城折	
	乾隆六年九月二十日·····	167
140	凉州将军乌赫图等奏护送准噶尔熬茶使者返回至哈密并移交提督李绳武折	
	乾隆六年十月十二日·····	168
141	定边左副将军策凌等奏由准噶尔来投厄鲁特萨木唐等人供词并解送京城折	
	乾隆六年十月十三日·····	169

清代新疆满文档案汉译汇编

- 142 军机大臣鄂尔泰奏由准噶尔脱回跟役巴尔达呼及来投厄鲁特额苏克等照例安置折
乾隆六年十月十四日 170
- 143 军机大臣鄂尔泰奏将由准噶尔来投回子聂匝尔等送往青州安置折
乾隆六年十月十四日 172
- 144 [军机大臣讷亲]奏查核曾在额尔德尼召等处打仗出力官员议叙事宜折
乾隆六年十月十四日 174
- 145 军机大臣鄂尔泰奏由准噶尔来投厄鲁特萨音扣等人送往江宁安置折
乾隆六年十一月初五日 174